

فارسي

آزمون كلي و رسمي نظري براي رانندگان خودرو

تنها نسخه رسمي و تأييد شده
همراه با واژه فارسي- دري- انگليسي نامه

اعتبار اين كتاب از تاريخ 13 شهريور 1385 مي باشد

سرپرست و كارشناس فني: مهندس منوچهر نحوي

ويراستار: نوري نجفي _ جزايري مترجم: محمد نجفي

www.hsmassociates.eu

www.transport-21st-century.com

HSM Associates از انتشارات

متخصصين امور تردد

و مشاورين آموزش

PO Box 4082

Dunstable

LU6 3TD

UK

www.atozfarsi.com

مرکز بخش: فرهنگسرای لندن
نشانی:

1261 Finchley ooad

Temple Footune

London NW11 0AD

Tel: 020-8455 5550

Fax: 020-8201 8506

با سلام به هموطنان عزیز و کلیه کسانی که بفارسی سخن میگویند.

این کتاب ترجمه: (The official DSA Theory Test for car drivers) آزمون کلی و نظری برای رانندگان خودرو بوده که بوسیله Driving Standards Agency بچاپ رسیده است. مؤسسه نام برده، مؤسسه دولتی است که مسئولیت امتحانات را بعهده دارد. این کتاب شامل کلیه پرسش ها مربوط به امتحان کتبی رانندگی میباشد.

کل این کتاب متن رسمی دولتی است که توسط HSM Associates تهیه شده که حق قانونی پخش آن به زبانهای اروپایی و خاور میانه به آن مؤسسه واگذار شده است. HSM Associates مسئولیت صحت و دقیق بودن این کتاب را بعهده گرفته و خواهشمند است هر گونه پرسش و یا انتقاد سازنده ای را که بنظرتان می رسد، کتبا" به آدرس: Executive Editor, HSM Associates, Road Safety Consultants, PO Box 4082, Dunstable LU6 3TD و یا توسط پست الکترونیکی به آدرس persianeditor@hsmassociates.eu ارسال فرمایید.

HSM Associates با اشتیاق کامل آمادگی خود را جهت راهنمایی ها ی لازم بمنظور تعلیم رانندگی، امتحان رانندگی و بطور کلی رانندگی در بریتانیا و اروپا ی متحد (EU) اعلام می دارد. این مؤسسه برای امور مربوط به قوانین رانندگی، رفتار رانندگان، امور فنی تصادفات و تشخیص ایجاد امنیت و یا عدم آن بوسیله راننده در دادگاهها حق کارشناسی و دادن شهادت را دارد. مؤسسه مذکور بطور رسمی برای کارشناسی کلیه امور در ارتباط با رانندگی به ثبت رسیده است. شما میتوانیدبا این مؤسسه با شماره تلفن: **08700101370** و **دورنگار 08700101371** تماس حاصل فرمایید. نشانی پست الکترونیکی ما برای کسب آگاهی های نخستین در زمینه مسائل ایمنی خیابان ها و جاده ها: roadsafety@hsmassociates.eu می باشد.

در پایان لازم بتذکر است که، این کتاب بصورت گروهی بوسیله افراد ذیصلاح بشرح زیر تهیه شده که در تمام مراحل مؤسسه HSM Associates نظارت و راهنمایی لازم را نموده اند. ترجمه این کتاب توسط شرکت A to Z Farsi و به دست آقای محمد نجفی، ویراستاری بوسیله آن آقای نوری نجفی-جزایری مدرس دانشکده السنه شرقی دانشگاه لندن و مسئول آن مهندس منوچهر نحوی از HSM Associates میباشد. ویراستار فنی آقای مهندس رسول گلپرور، ماثین نویسی آن توسط آقای مهندس امیر بهزادمنش انجام شده و برگردانی و کارشناسی واژههای دری به عهده کنشکا بابر بوده است. علاوه بر گروه فوق، آقایان دکتر حمید انصاری، دکتر رضا بهار و دکتر ایرج نحوی، ما را در انتخاب بهترین اصطلاحات فنی برای ترجمه این کتاب کمک نموده و کراراً به سئوالات ما از طریق تلفن، فاکس و E-mail پاسخ مقتضی و مفید داده اندکه بدین وسیله از آنها تشکر میشود.

امیدواریم که تلاشهای ما، موفقیتهایی شما را در گذراندن امتحان تضمین کند. آرزوی ما اینست که این امر پایه و اساسی باشد برای رانندگی با اطمینان در طول عمر شما.

حق چاپ- عکس برداری و فتو کپی محفوظ میباشد. متخلفین تحت پیگرد قانونی قرار خواهند گرفت © HSM Associates 2007

توجه: حرفهای ویژه استفاده شده در متن به شرح زیر میباشد:
پ = پرسش

The HSM Associates

Road safety Consultants, Education & Training

Theory test Section Direct Line for **Enquiries & Information: +44 (0) 870 01 01 370**
PO Box 4082 **Fax: +44 (0) 870 01 01 371**
Dunstable **e. Mail: ifo@hsmassociates.eu**
LU6 3TD UK

www.hsmassociates.eu
www.transport-21st-century.com

www.roadsafety-education.com

Persian Translation Team

Executive Editor: Manouchehr Nahvi
Editor in Charge Noory Jazayeri
Translator: Mohammad Najafi
Translation consultants; atozfarsi.com
Technical Translation and consistency advisors: Dr Hamid Ansari, Dr Reza Bahar, Dr Iraj Nahvi

ISBN: 1-902-154-32-0

Persian Support Material for Driving Theory Test

With a Glossary of related DARI words

This book is the translation of the Official Theory test for Car drivers which is a book published by the Driving Standards Agency (the Government Agency responsible for the Theory and Practical Driving Tests). It contains all the official test questions

HSM Associates is responsible for the accuracy of this work and any enquiry should be addressed to The Executive Editor, HSM Associates, Road safety Consultants, PO Box 4082, Dunstable LU6 3TD. or by email to: persianeditor@hsmassociates.eu

HSM Associates will be happy to advise you on all matters related to Road Safety, driving lessons, driving tests and driving in the UK and EC. We are listed in the Expert Witness Directory as experts in Road Safety, road user education/training and driver behaviour. Our national telephone number is: **0870 01 01 370** and fax number is: **0870 01 01 371** . Our email address for general enquiries related to road safety matters is: roadsafety@hsmassociates.eu

We hope that our efforts will help you pass your driving tests and lay the foundation of *safe driving for life*.

Persian Translation (With a glossary of related DARI words)

Of:

**The Official DSA
Theory
Test
For Car Drivers**

Valid for tests taken from 3rd September 2007

Executive Editor: Manouchehr Nahvi

Editor in Charge: Noory Jazayeri

Translator: Mohammad Najafi

Published by:

HSM Associates

PO Box 4082

Dunstable

LU6 3TD

UK

Tel. 0870-0101370



www.hsmassociates.eu
www.transport-21st-century.com

© HSM Associates 2007

ISBN: 1-902-154-32-0